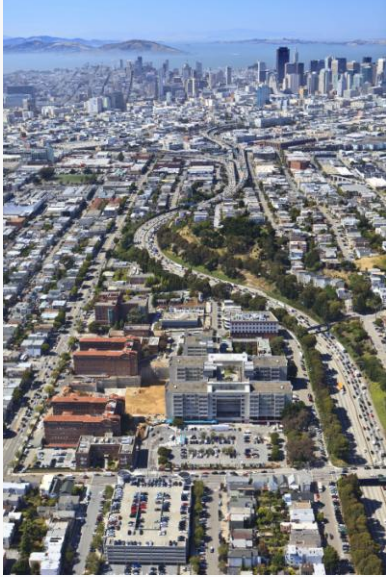


## BUILDING A SOLID FOUNDATION

Things are heating up this summer on the Rebuild construction site. We are happy to be constructing the foundation of the new hospital now that the underground excavation is complete. A 175-foot tall crane was erected and will remain on site for approximately two years. The crane will help with placing the steel beams used to construct the hospital building later on this winter.

With the crane in place we can proceed with three large concrete pours, the first of which is scheduled for early September. A total of 6,000 cubic yards of concrete will be poured over the course of 20 hours. In order to avoid impacting daytime traffic and hospital operations the pour will take place overnight. Tower lights will illuminate the construction site for visibility. Concrete trucks will cycle on and off campus continually, delivering loads to supply four large concrete pumps.



The SFGH Rebuild is visible looking north

Ambulance, car, bus and pedestrian access to campus and nearby homes and businesses will not be blocked. To ensure safety, traffic control personnel and police officers will be staged around the site. We are working hard to reduce the impact that this pour will have on our neighbors, patients and staff as much as possible and more information will be distributed as details are finalized. As always, please contact us if you have any questions or concerns.

## MEET YOUR POTRERO HILL NEIGHBOR

Pediatrician Shannon Thyne is a Potrero Hill neighbor and the recently appointed Chief of Staff at SFGH.

**What is your role at SFGH?** In July 2011, I became the Chief of the Medical Staff, but for the past 11 years I have been the medical director of the Children's Health Center. I am excited about my new role advocating for the health of both children and adults through engagement with hospital and City leaders.



**What part of your work do you enjoy the most?** In my heart I will always be a pediatrician and want to continue to help children stay well through preventive care and access to other services. I am particularly interested in addressing childhood asthma and have enjoyed working with community agencies and the City to improve housing, access to medications and education about asthma management.

## 建立穩固的地基

重建三藩市總醫院地盤，這個夏天工程進行得如火如荼。現在挖掘地下已告完成，很高興即將建造地基。一座 175 呎高的起重機已豎立在地盤，將會留在該處約兩年。起重機將協助置放鋼樑，用於今年稍後在冬季建設醫院用。

在安裝起重機之後，我們可以開始三次大規模的倒入混凝土，第一次將於九月初進行。在二十個小時內將倒入六千立方碼的混凝土。為避免影響日間的交通和醫院的運作，倒入工程將於晚間進行。塔燈將照耀地盤。載混凝土的貨車將連續不絕的出入地盤，運來材料供四個大型混凝土泵用。



三藩市總醫院的社區健康中心於 2011 年七月十五日隆重開幕，很多人參加其舉辦的免費太極班。

救傷車、汽車、巴士、和行人進出醫院和附近的住家與商業不會受到阻礙。為確保安全，在地盤的周圍，將駐有交通指揮員和警員。我們努力盡量減少此倒入工程對鄰居、病人、和職員的影響，並會在訂定細節之後發出更多資料。如常一樣，如你有任何問題或關注，請聯絡我們。

## 認識你的 POTRERO HILL 的鄰居

兒科醫生 Shannon Thyne 是一名 Potrero Hill 的鄰居，最近被任命為三藩市總醫院的職員總監。

**你在三藩市總醫院的角色是什麼？**在 2011 年，我成為醫療職員的職員總監，但在過去十一年我一直是兒童健康中心的醫療總監。我對我的新角色深感興奮，通過醫院和市府領導的參與，為兒童和成年人爭取健康權益。

**你最喜歡你工作的什麼部份？**在我的心中我永遠是一名兒科醫生，希望繼續從保健和使用其他服務，幫助兒童保持健康。我特別有興趣於處理兒童哮喘的工作，並很高興和社區機構及市府合作，改善房屋、使用醫藥、和有關哮喘管理的教育。



### What are your favorite things to do outside of work?

I have two young sons, so much of my time outside of work involves fun with family. We love soccer and baseball, and we are big Giants fans. On a given weekend, we are likely to be found at one of the City's parks. Our current favorite is the newly renovated Potrero del Sol Park.

**How long have you lived in Potrero Hill?** Before having kids, my husband and I lived in the Mission near Atlas Cafe, and then we moved to the Mission side of Potrero Hill in 2005. We love the great food, the family friendly environment and the weather! My favorite thing about our neighborhood is that I can walk to work!

**What do you think about the SF General Rebuild?** I am thrilled that the Rebuild will offer our community a state-of-the-art setting for care that will match the already outstanding medical services offered at SFGH.

### SFGH KICKS OFF NEW WELLNESS CENTER

SFGH celebrated the opening of our new Community Wellness Center by hosting Summer Fest on Friday, July 15th. The theme was "Summer Grooves with Healing Moves" and moving and grooving is exactly what everyone did! The second floor of the hospital resounded with energy and excitement as community members, patients and staff took part in drumming, dancing, yoga, tai chi, massage, healthy eating and much more.



At the ribbon cutting ceremony, SFGH CEO Sue Currin said, "We've had a dream for many years to have a wellness center that involved the community,

SFGH CEO Sue Currin, Wellness Innovator Blue Walcer and COO Roland Pickens at the Wellness Center ribbon cutting

patients and staff. We look forward to building the program over the next year." Shermineh Jafarieh, director of wellness services added, "The Community Wellness Program has already begun working to provide multilingual wellness services to our culturally diverse community." Everyone enjoyed the festive atmosphere and walked away with a deepened understanding of wellness options to incorporate into daily life. Look for more announcements about the Wellness Center's upcoming programs.

### COME VIEW OUR PROGRESS

If you haven't yet seen the SFGH Rebuild construction site, here is your window of opportunity. A public viewing area has been built just north of the outpatient pharmacy lobby entrance. Visitors are welcome during daylight hours to peer through the large viewing window to see how the hospital is progressing. Also check out four massive metal base isolators and learn how they will protect our new hospital building in the case of an earthquake. This is a great learning opportunity for kids and adults alike.

**在工餘你喜歡做些什麼?**我有兩個兒子，因此工餘的時候很多時間都是和家人一起歡樂。我們喜歡足球和棒球，是巨人隊的擁躉。在周末很多時候你會在市內的公園發現我們。我們現在喜歡去的公園，是新修建完成的 Potrero del Sol Park。

**你住在 Potrero Hill 有多久?**未有孩子之前，我和我的先生住在米慎區近 Atlas Café，然後在 2005 年我們搬到 Potrero Hill 米慎區的一邊。我們喜歡這裡的美食，適合家庭的環境，和天氣！我喜歡本區的地方，是我可以走路前往工作！

**你對重建三藩市總醫院有什麼看法?**我十分興奮，重建工程將為我們的社區提供先進的護理環境，配合三藩市總醫院現有的卓越醫療服務。

### 三藩市總醫院新健康中心開幕

三藩市總醫院於七月十五日星期五舉行夏季聯歡會，慶祝我們新的社區健康中心開幕。活動的主題是「夏日歡樂與療療運動」，人人都開心盡興，活動身體。醫院的二樓充滿活力和歡樂，社區人士、病人、職員參加打鼓、跳舞、瑜伽、太極、按摩、健康飲食等活動。

在剪綵禮中，三藩市總醫院的行政總裁 Sue Currin 說，「我們想有一個能參與社區、病人、和職員的健康中心的夢想已有多年。我們盼望明年開始推動中心的計劃。」健康服務總監 Shermineh Jafarieh 說，「社區健康中心計劃已開始為我們文化多元的社區提供多種語言的健康服務。」每個月都享受當天的節日氣氛，在離開的時候，都加深了他們對在日常生活結合健康活動的理解。請留意健康中心未來提供的計劃宣佈。

### 請來看看我們工程的進展

如你仍未看過三藩市總醫院的重建地盤，現在有一個視窗供你瞭望。一個供公眾瞭望地盤的地方，已在門診藥房大堂入口以北設置。訪客可以在日間從一個大的瞭望窗觀看醫院工程的進行。請同時看看四個大型的金屬基底隔震器，了解它們在發生地震時將如何保護我們的醫院大樓。這是一個對成年人和孩子同樣難得的教育機會。



重建工程領導請你參觀我們的進展。圖片從左到右，Terry Saltz，三藩市總醫院項目總監，James Hall，資深項目經理，Ron Alameida，項目經理，工務局，Tom Taylor，項目總監，Webcor

[www.sfdph.org/dph/RebuildSFGH](http://www.sfdph.org/dph/RebuildSFGH)

San Francisco General Hospital and Trauma Center  
1001 Potrero Avenue  
San Francisco, CA 94110  
(415) 206-8000